

Carta a los Colosenses **Kjibokwo ère tara Pablorë Colosas** **sopga kong** **Kjibokwo ère sorë**

Domer shäng kjlara ko Pablo. E Sbö tjlökwo laga Jesús äska wleniyo. Domer shäng kjlara obi ko Epafras. Dënashko ga Jesús roy pjlú lara Colosas kjokyo. Pablo om go li tjlökwo lono eshko llëme.

Gueniyo lu to jek ara irgo ga Pablo sök kjërshko Roma kjokyo, Jesús roy pjlú lara kjok shto oblë oblë kjïshko, tak pjang Hechos 28.16-31 go sorë li eni. Ga Epafras öör eshko ba ïk, ga llëbo owa shärye Jesús tjlökwo kjrägaga löng Colosas kjokyo lirë li lara ba kong pjire. Tjlë ba kong ga no kjone kjone to löng tjlë ga kjok uunkong shäryara Sbörë Jesús go llëm; Jesús tjwlö ara llëm; tjwlö arayo li, e judío sdëkwo le löng eni le, miga jyö erä.

E kjïshko ga kjibokwo ère tara Pablorë, Jesús roy pjlú li wlikoklo. Jesús iara Sbörë beno tjwlö ara, llëbo tjeng kës li kjinmo li tara ba kong. Èye där kjok llgwekklo kjok ère so li go ga äe tara ba kong. Woyde Sbörë ga shji jëk ba bokso sorë li tara ba kong bakoe.

¹ Kjibokwo ère taga tja Pablorë, bi kjlara Timoteo tjok. Tja kjrara Sbörë beno ba tjlökwo roy laga Cristo Jesús äska.

² Pjeyoga Cristo tjlökwo kjrägaga löng Colosas kjokyo, kjibokwo ère ichërwa jek bomi kong. Pjäy Sbö nopga.

Rokërwa bi Data Sbö kong ga ba wopjlu'li kjishko ga pjäy kjimte ara, pjäy ie ber löng wlëp bakoe.

Pablo syöshono Sbö kong Colosas soppa kjishko

³⁻⁵ Dënashko ga tjlökwö bek li kuromi, ga kjro-romi. Sbö tjlökwö roy pjlú li e. Eerishko ga pjäy roy kurorwa ga pjäy mär löng Cristo Jesús go, Sbö nopga uunkong woydëmi ara bakoe. Shäryëmi löng eni, bomi potjwlëkklo jnek tjeng kjok dogo twe Tjlapgarë bomi kong le li kjishko. E kjishko ga tjawa syöshhtë Sbö kongshko ga tjawa wopjlu'li ba tjok bomi kjishko. Sbö, e bi Tjlapga Jesucristo Data.

⁶ Dënashko ga llëye shäryara Sbörë bi kong ba wopjlu'li kjishko li roy öötong bomi kong. Eerishko ga Sbö tjlökwö bek li shdöktong jek këgong, kjok kjwang jikong. Kuya nopgarë ga tjlökwö kjre, ga epga kjlopswe ber jëk löng oblë, pjäy omshäryono sorë ga eni. ⁷ Tjlökwö laga bomi kong bäm go li, e borwa kjlara Epafra. E woydërwa ara. E parkë shäng Cristo kong borwa tjok, pjäy kjimte wlo. ⁸ Pjäy kjimte Sbö Sëyarë ëng woydë ara kar kar li roy söga borwa kong li e.

⁹ E kjishko ga pjäy roy kurorwa tek lëkong ga tjawa beno löng syöshhtë bomi kjishko iyado. Rokërwa Sbö kong ga ba kjok miydë'li twe ba Sëyarë bomi kong, llëye woyde shäryëmi li miydëmi wëllë wlo. ¹⁰ Rokërwa ba kong eni, llëbo pjlú shäryëmi iyado wlo, e miydëmi jek këgong këgong wlo bakoe. Eni ga Tjlapga Jesús ber wopjlu'li bomi kong, pjäy jëk nopga baïya dik kjishko. ¹¹ Dbo ara li, e Sbö eröe. Eni ga rokërwa ba kong ga pjäy kjimte ara, llëbo wen tjwe bomi kong owashko ga Cristo rayëmi llëm wlo, pjäy ber löng wotöy, wopjlu'li wlo. ¹² Sbö

sök no pjluyo ïyado lishko ga kjok shjiy ara anmoyõ. Ga pjây iara Data Sbörë beno löng llëbo twe ba nopga kong eshko li kjrë wlo. Woydërwa ga pjây ber löng wopjlú ba tjok e kjïshko. ¹³ Shji löng kjok ro sï roy wleni obishko ga shji döra Ä wloshko dwayo. Ga ba Wa woyde ara li, e iara beno shäng bi pjluyo shara. ¹⁴ Ba kjïshko ga shji dõktong bi shdungglo dbo dorko dwayo, owa pjang bi go li löna beno dret bakoe.

Cristo tjwlo ara anmoyõ

¹⁵ Sbõ, e ïgöy llëme.

Gueniyo Cristora ïnoy,
ga e so Sbõ kjoyoe.

Kjok shäryayde Sbörë llëm obishko ga
Cristo sök tjän.

Llëbo shäryara Sbörë kës li,
e iara beno tjeng ba wloshko.

¹⁶ Ba go ga llëbo uunkong shäryara Sbörë.

Llëbo tjeng kjok dogo,
llëbo tjeng kjok ëre kjing go,

llëbo wëlä,
llëbo ïgöy llëm,

sëya llë dbo ara wleniyo,
oblë ichagaga wleniyo,

e shäryara ba go uunkong,
ga uunkong li twara beno ba kong bakoe.

¹⁷ Llëbo shäryak llëm obishko ga e sök tjän.

Llëbo tjeng kës li mär ber tjeng ba go.
Cristo llëm ga e tjeng ame.

¹⁸ Ba tjlökwo kragaga, e ba doyo wleni,
ga ba kägäyo li e.

Epga iaga ber löng së jlökoyo li e.

E woshrono iröng obi,
 nopga wolono oblë li bäm go.

E kjïshko ga beno tjwlō ara,
 llëbo oblë kjinmo.

¹⁹ Woydara Sbörë ga
 e om go ber pjang Cristo go jlōkoyo.

²⁰ E ichara Sbörë
 srëng kwong pjang kjlōs go,
 llëbo uunkong ber tjeng wlëp Sbō tjok wlo,
 ber tjeng bëy ba tjok iröng obi wlo,
 llëbo tjeng kjok dogo,
 llëbo tjeng kjok ëre kjing go bakoe.

²¹ Dënashko ga pjây löng bëy Sbō tjok llëme. Eshko
 ga llëbo owa shäryëmi löng ara kjïshko ga pjây
 ba moskwoga wleni. ²² Gueniyo Cristo wolono
 jlōkoyo kjïshko ga pjây iara Sbörë beno tjeng bëy ba
 tjok iröng obi, pjây ie ber löng pjlo bek, pogo llëye
 ber dret ba bokso wlo. ²³ Gueniyo woyde ga pjây
 mär ber löng Cristo go. Tjlōkwo pjlu kjroromi li, e
 jyō lëmi sira llëme. Tjlōkwo pjlu ëre roy shdōktong
 kjok kjwang jikong. Tjlōkwo lër shäng li e.

Pablo parkono Jesús tjlōkwo kragaga kong

²⁴ Llëbo weno bor kong owa bomi kjïshko. Tja
 wopjlu e kjïshko. Cristo Jesús tjlōkwo kragaga, e
 ba doyo wleni, ga Cristo shdunaba ara ba kjïshko.
 Eerishko ga tjara shdungoba shara, ga tja wopjlu
 e kjïshko. ²⁵ Tja iara Sbörë beno shäng parkë
 bomi kong, ba tjlōkwo kragaga oblë li kong bakoe.
 Tja ichara beno shäng ba tjlōkwo kës li lë bomi
 kong. ²⁶ Tjlōkwo ëre jnena Sbörë tjeng tek dënashko
 dwayo, gueniyo eerishko ga lara ba nopga baïya
 löng li kong. ²⁷ Shäryara eni, woydara ga tjlōkwo

pjlú, owa llëm jnek tjeng li miydëmi pjäy nopga judío llëm wleniyo lirë wlo. Tjlökwo li eni: Cristo ber shäng bomi tjok ga pjlú, ga llëbo twe ba nopga kong lara Sbörë li, e ber bomi kong bakoe.

²⁸ Cristo roy lërwa nopga kong, ga epga poshdunwa, pinwa, borwa kjok miydë tjeng kës li go. Shäryërwa eni, nopga tönö beno tjeng Cristo tjok li jëk bëy wlo, İya Sbörë löng pjlo bek wlo. ²⁹ Tja parkë ara e kjishko. Tja drön ara, e shäryër wlo, dbo twe Cristorë bor kong kës li go.

2

¹ Tja shäng parkë kjang bomi kjishko, Laodicea soppa kjishko, nopga oblë tja İyde lok llëm wleniyo kjishko bakoe. Lër bomi kong eni, miydëmi wlo. ² Tja parkë eni, epga dbokjrë wlo, ëng woydë ara kar kar İyado wlo bakoe. Woydër ga tjlökwo li llë loklo miyde lok pjir, e jyö le lok llëm wlo, Cristo miyde pjlú wlo. Tjlökwo jnena Sbörë tek dënashko dwayo li e. ³ Sbö kjok miydë li tjwlö ara. E miyde lok Cristo go eröe. ⁴ Lër bomi kong eni, tjlökwo wolëso wleniyo lëba bomi kongshko ga pjäy jyäpgwëba e go llëm wlo. ⁵ Tja shäng bomi tjok eshko llëm, gueniyo pjäy woyotjlın İyado. Roy kuror ga pjäy uunkong wotjlık no kjaraso wleni, pjäy mär löng Cristo go jlökoyo bakoe. Tja wopjlú e kjishko.

Shji mär löng Cristo go

⁶ Cristo Jesús wlokjroromishko ga e ioromi beno shäng bomi Tjlapga. Eni kuzong ga woyde ga pjäy mär ber löng ba go İyado. ⁷ Pjäy mär ber löng mämä ba go jlökoyo, pjäy oppino sorë ga eni, ga pjäy mär

ba go jek këgong këgong. Pjây ber löng wopjlú Sbö tjok ãyado bakoe.

⁸ Kjone kjone mär löng tjlökwö oblë oblë go. Tjölkwö li, nopga kjok ëre so sgara beno löng mär ba go, gueniyo e jyö, e laga Cristorë llëme. Pjây sjëk tjölkwö eniyo lagaga li tjok, pjây jyãpgwe lok llëm wlo, pjây iche ber löng ba tjölkwö baïya li go llëm wlo.

⁹ Cristo go Sbö beno pjang kësbang ba tjok, ãgöy wëë wlo. ¹⁰ Ga pjây Cristo nopga kuzong ga llëye woydëmi dö li twara beno tjeng bomi kong pjir tjän. E sëya llë dbo ara wleniyo kägäyo, oblë ichagaga wleniyo kägäyo bakoe. ¹¹ Pjây töno beno tjeng Cristo tjok kuzong ga pjây jyã taklöng pjire. Nopga doyo jyã tëshko ga ba sho li ze lok tas sira. Gueniyo pjâyda jyã tak eni llëme. Pjây jyã te Cristorë wlo ga bomi wotjlík owa li kjara pjire. ¹² Pjây waraba jer di roshkoshko ga pjây wolono to Cristo tjok wleni. Cristo woshrara Sbörë iröng obi, ba dbo ara go. Ga pjây mär Sbö dbo ara go kjïshko ga pjây opshik tëm di roy dwayoshko ga pjây woshrara iröng obi Cristo tjok wleni bakoe. ¹³ Bomi wotjlík owa li kjayde Cristorë llëm obishko ga pjây wolono löng wleni, bomi owa li tjok. Gueniyo eshko ga pjây iara Sbörë beno löng Cristo tjok, së wleni. Eshko ga owa pjang bi go li löna beno drete.

¹⁴ Dënashko ga shji pogo tjwlö ara, llëbo owa shäryoroy li kjïshko. Gueniyo e kjara Sbörë bi kong, löra beno pjang kjlös go wleni. ¹⁵ Cristo wolono pjang kjlös goshko ga sëya llë dbo ara wleniyo, oblë ichagaga wleniyo, ba dbo li döra Sbörë pjire. Epga zana beno löng song, oba uunkong boksho.

¹⁶ Eni ga llëbo uako, iako llëm lëba bomi kong ga jlõ lëmi llëme. Pjây ichëba dbar llë shrëk Sbõ kong ga jlõ lëmi llëm, mok mite dbaryo, woshtozlong dbaryo ëmdë ga jlõ lëmi llëm bakoe. ¹⁷ Cristo tjwayde llëm obishko ga llëbo uunkong ëre tjwlõ ara, beno ëye tjwe le li jyäglo kjïshko. Gueniyo Cristo shrono öör tjän kuzong ga kjok llgwekklo uunkong ëre beno tjwlõ ame.

¹⁸ Kjone kjone to löng tjlë ga «Woyde ga shji opyë löng wotöshko, Sbõ parkagaga kjok dogo so poshrëk wlo. Llëm ga shji llëbo owa shäryono» le löng eni. Gueniyo jlõ lëmi llëme. Ba wotjlik owa li kjïshko ga krë lok ara, tjlë ga «Sbõ tjlökwo lono borwa kong» le, ga mär löng e go. Miga jyõ erä. ¹⁹ Epga mär löng Cristo go llëme. Bi doyo iche bi kägärë sorë ga shji Cristo tjlökwo kjrägaga iche Cristorë eni bakoe. Eni ga shji no kjlaraso wleni. Shji mär löng ba go, ga shji kong dbo twe Sbörë, llëye woyde li shäryëy wlo.

Shji ie Cristorë ber löng së jlökoyo

²⁰ Pjây wolono Cristo tjok wleni kjïshko ga pjây beno löng ichaga kjok llgwekklo kjok ëre so lirë ame. ¿Eni ga pjây jëk löng kjok llgwekklo li kolë wleni ega? ²¹ Kjok llgwekklo tak lok li tjlë ga «Llëbo kjwe kjrëy bi wloshko llëme. Llëbo kjwe uëy llëme. Llëbo kjwe porwëy llëme.» ²² Llëbo tjeng kës ëre pjir drete. Ga kjok llgwekklo uunkong ëre laga norë eröe. ²³ Shji jëk löng bi wotjlik owa li go llëm wlo ga shji iche kjok llgwekklo ërerë drön ara, shji iche ber löng wotöshko wleni, gueniyo shji wotöshko jlökoyo llëm, bi doyo, e shdüya ara bakoe. E kjïshko ga kuy ga kjok llgwekklo ëre lagaga kjok miydë

ara. Miga shji kjimte kjok llgwekklorë bi wotjlik owa li rayë llëme.

3

¹ Eerishko ga Cristo sirkeno sök kjok dogo Sbö orkwo këlkong. Eni ga pjây woshrara Sbörë Cristo tjok wleni kjishko ga woyde ga pjây ber löng llëbo kjok dogo so woyotjlik eröe. ² Llëbo tjeng kjok ëre kjing go li woyotjlimi ame. Llëbo kjok dogo so li woyotjlimirë eröe. ³ Pjây wolono Cristo tjok wleni kjishko ga pjây de Sbörë, pjây ber löng së jlökoyo Cristo tjok wlo. ⁴ Ga pjây ie Cristorë ber löng së jlökoyo kjishko ga wen tjwe ba dbo kälã goshko ga pjây wen ba tjok eshko bakoe.

⁵ E kjishko ga bomi wotjlik owa kës li rayozã. Pjây jëk e go ame. Shji orkwosmono ë tjok llëm ga shji pë ba tjok llëme. Llëbo shäryako llëm li shäryë llëme. Shji wotjlik llëbo owa shäryë oblë tjok llëme. Shji wotjlik dbur töng bi kong erö llëm, e sböpga jyäglo poshrëy löng wleni kjishko. ⁶ Eye sgara shäng llëbo shäryë eni ga shäng Sbö kolë llëm, ga llono ga shdüya Sbörë kjange. ⁷ Dënashko ga pjây omshäryono eni bakoe. ⁸ Gueniyo eerishko ga llëbo kës ëre rayozã pjire. Shji iirkë ame. Llëbo owa shäryë oblë kong ame. Oblë läywëy owa ame. Tjlökwo lako llëm li lëy ame. ⁹ Shji jyörkë ëng kong ame bakoe. Shji jëk bi wotjlik owa dënashko li go ame kjishko ga llëbo kës ëre shäryë ame. ¹⁰ Pjây kjlopswara Sbörë beno löng wotjlik oblë, ga dbar jek ga pjây kjlopswe jek këgong këgong ber baïya dik wlo, e miydëmi pjlú anmoyö wlo. ¹¹ Eerishko ga pja judióre, de pja judío llëmde, e llëno llëme. Pja

doyo jyã tak pjiŕde, de llẽmde, e llẽno llẽme. Pja shto oblẽ sore, pja kjok miydẽ ara llẽmde, e llẽno llẽme. Pja parkaga tjwlẽk shãng pjir wleniyore, de eni llẽmde, e llẽno llẽm bakoe. Tjwlõ tjok'li, e Cristo erõe. Ga tjwe ber pjang bi go uunkong.

¹² Pjãy woyde Sbõrẽ ara, ga pjãy kjrara beno ba nopga baŕya. E kjĩshko ga woyde ga oblẽ songe'lẽmi, pjãy wopjlu oblẽ tjok, pjãy wotõy, pjãy wotjlik oblẽ kjĩshko ŕyado, pjãy iirkẽ maling llẽm bakoe. ¹³ Pjãy ãng wlẽk kar kar llẽm, pjãy wlẽp ãng tjok dey. Llẽbo shãryara oblẽrẽ bomi kong owashko ga iozĩ ber eni dey. Owa pjang bomi go'li lõna Sbõrẽ sorẽ ga oblẽ kong shãryozĩ eni bakoe. ¹⁴ Ga pjãy ãng woydos ara kar kar jlõkoyo. Tjwlõ arayo'li e. Shãryẽmi eni ga pjãy ber lõng no kjlaraso wleni.

¹⁵ Pjãy rokara Sbõrẽ ber ãng tjok wopjlu wlo, pjãy ber no kjlaraso wleni wlo. E kjĩshko ga pjãy mår ber lõng Cristo go, shãryẽmi eni wlo. Ga pjãy lõng wopjlu Sbõ tjok ŕyado. ¹⁶ Cristo tjlõkwo pjlu'li woyotjlizi ŕyado. Pjãy ãng pĩs e go. Pjãy ãng poshdũs bomi kjok miydẽ kẽs'li go. Pjãy tos lõng wopjlu Sbõ kong. Poshrẽzi tẽkwo oblẽ oblẽ go. ¹⁷ Llẽye lẽmi, llẽye shãryẽmi dõ ga shãryozĩ Tjlapga Jesũs ko go, ga pjãy lõng wopjlu Data Sbõ tjok ŕyado ba kjĩshko.

Shji jẽk oblẽ tjok sorẽ

¹⁸ Walẽga orkwosmok lõng pjir, bomi lanmaga kolozĩ, pjãy Tjlapga Jesũs tjlõkwo kjraga kjĩshko.

¹⁹ Domerga orkwosmok lõng pjir, bomi boyga woydoziã. Pjãy kjang ba tjok llẽme.

²⁰ Kjwozirga, bomi dataga, bomi mekẽga, e kolozĩ ŕyado. Eni ga Tjlapga ber sõk wopjluẽ.

²¹ Dataga, pjây tjlë bomi wapga kong yõtso, iirkë lok llëm wlo, wosonkë llëm wlo bakoe.

²² Parkagaga tjwlëk löng pjir wleniyo, bomi sogoga kjok ëre so, e kolozî iyado. Pjây ÿya löngde, de llëmde, pjây parkos ba kong jlökoyo, Tjlapga Jesús bangkjrëmi kjîshko, bomi sogoga ber löng wopjlú bomi tjok wlo llëme. ²³⁻²⁴ Miydëmi pjú ga pjây potjwlëga Tjlapgarë. Llëbo twe ba nopga kong kjok dogo li twe ber bomi kong bakoe. E kjîshko ga llëye shäryëmi dö ga shäryozî yõtso, shäryëmi löng Cristo kong wleni, shäryëmi löng nopga kong wleni llëme. ²⁵ Gueniyo nopga uunkong llgweya Sbörë beke. E kjîshko ga ëye llëbo owa shäryono ga shdüya, llëbo owa shäryara li kjîshko.

4

¹ Parkaga sogoga, pjây kägäyo sök kjlara kjok dogo, e woyotjlizîa. E kjîshko ga pjây opshäryos bëy bomi parkagaga tjok.

² Pjây uunkong syöshtë Sbö kong ÿyado, pjây sjen llëme. Pjây löng sjëk ÿyado. Pjây löng wopjlú Sbö tjok ÿyado. ³ Pjây syöshtë borwa kjîshko bako, Cristo tjlökwö jnek tjeng pjir li shdörwa jek këgong wlo. Tja sök kjërshko e kjîshko. ⁴ Woyde ga tjlökwö li lër yõtso, kukoba wëllë wlo. E kjîshko ga rokozî Sbö kong ga tja kjimte ba lë eni.

⁵ Pjây löng tjlökwö kfragaga llëm li tjokshko ga pjây opshäryos bëy, Sbö tjlökwö roy pjú lëmi ba kong ga pjúshko ga lozî ÿyado, pjây dbar jek llëme. ⁶ Woyde ga pjây lan ba tjok yõtso, kuya lok ga ber wopjlú wlo. Woyde ga llëye kjakroke bomi kong dö ga dboryëmi sorë miydëmi löng pjir tjän.

Kjibokwo pjirzlong

7-8 Bi kjlara Tíquico, e parkë shäng Tjlapga Jesús kong bor tjok pjlú ÿyado. E woydër ara. E ichër jek bomi shwoy bor roy sök bomi kong, pjây ber löng wopjlú wlo, pjây wosonkë llëm wlo. ⁹ Bi kjlara Onésimo, e bi kjlara jlökoyo. E woydër ara. E bomi kjok eshko so bakoe. E ichër jek Tíquico yorkë. Llëbo jëk jong na sorë läywe bomi kong drete.

¹⁰ Aristarco shäng na kjërshko bor tjok bakoe. «¿Pjây yonde?» le bomi kong. Bernabé kjarayo ko Marcos, «¿Pjây yonde?» le bomi kong. Jek äär bomi shwoy ga wlokjrozï yõtso, e loror bomi kong tjän. ¹¹ «¿Pjây yonde?» le Jesúsde bomi kong. Jesús, e ko Justo bakoe. Tja parkë shäng Sbö ber no pjluyo sorë li roy lë oba kong. Bor kjimtagaga löng li tjreko, judíoga löng domerga doglo mya ëre döe.

¹² «¿Pjây yonde?» le Epafrasdë bomi kong. E bomi kjok eshko so. E parkë Cristo Jesús kong. E syöshtë Sbö kong bomi kjïshko jlökoyo ÿyado, pjây mär Sbö go jlökoyo wlo, llëye woyde Sbörë li miydëmi pjlú wlo, shäryëmi eni ÿyado wlo bakoe.

¹³ Ìnor om go ga parkë bomi kong kjang ÿyado, parkë Laodicea sopga, Hierápolis sopga kong eni bakoe.

¹⁴ Lucas, no dwlomnega woydër ara li, «¿Pjây yonde?» le bomi kong. Demas omlë bomi kong eni bakoe.

¹⁵ «¿Yonde?» lëmi Laodicea sopga kong, Ninfa* kong, Jesús tjlökwo kjragaga tön löng ba ushko li kong bakoe.

* **4:15** Ninfa, e walë.

¹⁶ Kjibokwo ëre loromi pjirshko ga ichëmi jek Jesús tjlõkwo kfragaga löng Laodicea kjokyo kong, le lok eshko bako wlo. Ga kjibokwo ichoror jek ba kong li lëmi pjãydë bakoe.

¹⁷ Pjãy tjlë Arquipo kong ga «Pak twara Tjlapgarë bop kong li shãryos pjire» lëmi ba kong eni.

¹⁸ Tja Pablo, kjibokwo pjirzlong ëre tër bomi kong bor orkwo om go go shara.

Tja sök kjërshko woyojemi llëme.

Rokër Sbõ kong ga ba wopjlú li kjïshko ga pjãy kjimte ara.

**Sbö Tjłõ^{kwo}
New Testament and Shorter Old Testament in Teribe
(PM:tfr:Teribe)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Teribe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teribe [tfr], Panama

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Teribe

© 2008, 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

539cf8e3-01bf-5f34-8833-610f18367f8c